



КЛАСИЧНА МОВА

Викладач: кандидат філологічних наук, доцент, Павлюк Олена Олегівна

Кафедра: кафедра викладання другої іноземної мови, II корпус, ауд.411(4 поверх)

E-mail: pavliuk.olen@gmail.com

Телефон: 061-289-12-49 (кафедра – ауд.315), 061-289-12-41 (кафедра – ауд.411)

Інші засоби зв'язку: Moodle (форум курсу, приватні повідомлення), Skype Олена О. Павлюк

Освітня програма, рівень вищої освіти	035.055 романські мови та літератури (переклад включно), перша – француз Мова і література (французька) 035.051 романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська Мова і література (іспанська) Магістр						
Статус дисципліни	За вибором						
Кредити ECTS	3	Навч. рік	2021-2022	Рік навчання	2	Тижні	11
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів¹	4	Лекційні заняття – 12 Практичні заняття – 10 Самостійна робота – 68			
Вид контролю	Залік						
Посилання на курс в Moodle	https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=11720						
Консультації:	II корпус, ауд. 411 за розкладом або за попередньою домовленістю pavliuk.olen@gmail.com у Zoom.						

ОПИС КУРСУ

Метою вивчення дисципліни «Класична мова» майбутніми фахівцями в галузі романської філології є читання в оригіналі літературних латиномовних зразків різних історичних періодів, розширення загальнолінгвістичного світогляду, засвоєння лексики та словотворчих процесів латинської мови, опанування латинською термінологією в галузі гуманітарних наук.

Курс «Класична мова» має виробити у майбутніх фахівців культуру філологічного аналізу джерела, допомогти вивченню нових європейських мов, розвинути навички перекладу та науковий підхід до вивчення мови як суспільного явища.

Синтетична будова латинської мови для зрозуміння тексту вимагає детального морфолого-синтаксичного аналізу, котрий розвиває у студентів пам'ять, увагу, логічне та лінгвістичне мислення, уміння вдумливо читати текст, працювати зі словником.

Основні завдання курсу «Класична мова» полягають:

- в опануванні граматичною системою латинської мови у порівнянні з системами рідної та західноєвропейських мов, що вивчаються;
- у розвитку навичок перекладу;
- у розширенні лексичного мінімуму латинської мови (у порівнянні з похідними словами в рідній та західноєвропейських мовах, що вивчаються);
- у знайомстві із словотворчими елементами латини, що є найбільш продуктивними у сучасних мовах;
- у знайомстві з літературою та культурою народів Давнього Світу;
- у вивченні особливостей античного віршування.

¹ 1 змістовий модуль = 15 годин (0,5 кредита ECTS)



ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент зможе:

- 1) читати латинською мовою прозаїчні та поетичні тексти; збирати й аналізувати, систематизувати та інтерпретувати мовні факти;
- 2) перекладати рідною мовою зі словником автентичні тексти римських авторів, а також латиномовні твори інших часів, коментувати їх (робити граматичний, синтаксичний коментар текстів різних латинських авторів);
- 3) порівнювати граматичні явища латинської, слов'янських та французької, іспанської мов;
- 4) пояснювати етимологію українських, французьких, іспанських лексем латинського походження;
- 5) працювати в команді та автономно; застосовувати знання у практичних ситуаціях
- 6) використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення різного рівня спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;
- 7) дотримуватися міжнародних принципів академічної доброчесності.

ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

1. Оленич Р.М. Латинська мова. Львів: Світ, 2001. 352с.
2. Маслюк В.П., Сенів М.Г. Латинська мова. Харків: Основа, 1992. 304 с.

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточні контрольні заходи (тах 60 балів):

Теоретичний підсумковий контроль – 2 тести по 5 балів кожен (за 1й і 2й півсеместри, проводиться онлайн на платформі Moodle).

Поточний контроль передбачає такі ***теоретичні*** завдання:

- усне опитування програмового теоретичного матеріалу з граматики латинської мови (в рамках оцінки за аудиторну роботу *5 балів*);
- проходження коротких тестів на засвоєння програмового теоретичного матеріалу з граматики латинської мови *5 балів*;

Поточний контроль протягом семестру передбачає такі ***практичні*** завдання :

- аудиторний контроль опрацьованого лексико-граматичного матеріалу (*5 балів аудиторна робота*)
- опрацювання текстів за основним підручником, виконання вправ і завдань до текстів.

Підсумкові контрольні заходи (тах 40 балів):

Підсумок (за формами і видами) ***індивідуального завдання*** (20 балів), його складовими є: читання, граматичний аналіз і переклад фрагменту неадаптованого тексту латинського автору (за запропонованим викладачем списком). Коментар виконаного аналізу та перекладу.

Практичний підсумковий контроль (залік) – 20 балів, його складовими є:

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Силабус навчальної дисципліни



	Контрольний захід	Термін виконання	% від загальної оцінки
Поточний контроль (max 60%)			
<i>За розділом 1 (=1 півсеместром)</i>	<i>Вид практичного завдання: граматичний аналіз і переклад оригінальних текстів латинських авторів.</i>	<i>Практичні заняття 1,2,3</i>	5%
	<i>Виконання на платформі Moodle тесту з граматики.</i>	<i>Тиждень 5</i>	5%
	<i>Вид теоретичного завдання: опитування.</i>	<i>Тиждень 2</i>	5%
	<i>Індивідуальне письмове завдання</i>	<i>Тиждень 3,5,6</i>	5%
	<i>Письмова контрольна робота: граматичний аналіз і переклад фрагменту тексту латинського автору.</i>	<i>Тиждень 5</i>	5%
	<i>Підсумковий тестовий контроль на платформі Moodle.</i>	<i>Тиждень 5-6</i>	5%
<i>За розділом 2 (=2 півсеместром)</i>	<i>Вид практичного завдання: граматичний аналіз і переклад оригінальних текстів латинських авторів.</i>	<i>Практичні заняття 4,5</i>	5%
	<i>Виконання на платформі Moodle тесту з граматики.</i>	<i>Тиждень 10</i>	5%
	<i>Вид теоретичного завдання: опитування.</i>	<i>Тиждень 7,10</i>	5%
	<i>Індивідуальне письмове завдання</i>	<i>Тиждень 8,11</i>	5%
	<i>Письмова контрольна робота: граматичний аналіз і переклад фрагменту тексту латинського автору.</i>	<i>Тиждень 10</i>	5%
	<i>Підсумковий тестовий контроль на платформі Moodle.</i>	<i>Тиждень 11</i>	5%
Підсумковий контроль (max 40%)			
<i>Залік</i>			20%
<i>Підсумок (за формами і видами)</i>	<i>Грамматичний аналіз і переклад фрагменту оригінального тексту</i>		20%

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Силабус навчальної дисципліни



індивідуального завдання	латинського автору. Коментар виконаного аналізу та перекладу.		
Разом			100%

Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FХ	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)		

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема змістового модулю	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тиждень 1 Лекція 1	Морфологія. Синтаксис. Кон'юнктив.	Дієслівна система латинської мови. Кон'юнктив. Умовний спосіб. Часи умовного способу (теперішній час, минулий час недоконаного виду, минулий час доконаного виду, давно-минулий час). Вживання кон'юнктива теперішнього часу і минулих часів у незалежних реченнях. Підрядні речення мети і додаткові (Ut (ne) finale et ut (ne) obiectivum).	5
Тиждень 2 Лекція 2		Синтаксис. Кон'юнктив. Речення з quominus і quin , підрядні наслідкові речення, підрядні причинові речення, умовні речення. Підрядні допустові речення, підрядні відносні речення, підрядні речення часу, порівняльні речення. Вступні відомості до «Записок про галльську війну» Цезаря.	5
Тиждень 3 Практичне заняття 1		Морфолого-синтаксичний аналіз та переклад I-ї книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 1). <i>Виконання на платформі Moodle тесту з граматики.</i>	5
Змістовий модуль 2			
Тиждень 4 Лекція 3	Синтаксис. Узгодження часів.	Дієслівна система латинської мови. Кон'юнктив. Узгодження часів. Непряме питання.	5
Тиждень 5 Практичне заняття 2	Непряме питання.	Умовний спосіб. Узгодження часів. Морфолого-синтаксичний аналіз та переклад I-ї книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 2). <i>Виконання на платформі Moodle тесту з граматики.</i>	5



Тиждень 6 Практичне заняття 3		Дієслівна система латинської мови. Кон'юнктив. Умовний спосіб. Непряме питання. Морфолого-синтаксичний аналіз та переклад I-ї книги «Записок про галльську війну» Цезаря (1,3). <i>Підсумковий тестовий контроль на платформі Moodle за 1 розділ.</i>	5
Змістовий модуль 3			
Тиждень 7 Лекція 4	Синтаксис відмінків. Словотвір	Синтаксис відмінків. <i>Виконання на платформі Moodle тесту з граматики.</i>	5
Тиждень 8 Практичне заняття 4		Синтаксис відмінків. Переклад та лексикограматичний аналіз I-ї книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 4).	5
Тиждень 9 Лекція 5		Словотвір. Іменна система латинської мови. Дієслівна система латинської мови.	5
Змістовий модуль 4			
Тиждень 10 Лекція 6	Латинське віршування.	Латинське віршування. <i>Виконання на платформі Moodle тесту з граматики.</i>	5
Тиждень 11 Практичне заняття 5		Латинське віршування. Аналіз виконаних завдань на платформі Moodle. Морфолого-синтаксичний аналіз I-ї книги «Записок про галльську війну» Цезаря (I, 5). <i>Підсумковий тестовий контроль на платформі Moodle.</i>	5
Інд.завд 1-11 тижні			20
Залік			20
Разом			100

!!! Увага!!! Оцінка аудиторної роботи виводиться за середньоарифметичним показником (10 балів).

Підсумкова (аудиторна) контрольна робота оцінюється *5 балів* за розділ, 5x(2розділи).

Виконання поточних тестів на платформі Moodle 5 балів за розділ, 5x(2 розділи).

Підсумковий тест на платформі Moodle оцінюється *5 балів* за розділ, 10x(2розділи).

ІНДИВІДУАЛЬНЕ ЗАВДАННЯ

Зміст індивідуального завдання	Бали/Термін складання
Морфолого-синтаксичний аналіз фрагменту неадаптованого тексту латинського автору. Переклад проаналізованого фрагменту неадаптованого тексту латинського автору. Коментар виконаного аналізу та перекладу	12 балів / (9 тиждень)
Аналіз, переклад, вивчення напам'ять поетичного твору латинських поетів.	8 балів / (10 тиждень)
Разом	20





ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

Друковані видання:

1. Маслюк В.П., Сенів М.Г. Латинська мова. Харків: Основа, 1992. 304 с.
2. Оленич Р.М. Латинська мова. Львів: Світ, 2001. 352с.

Лексикографічні джерела:

1. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. М. 1976. – 1096 с.
2. Скорина Л.П. Латинсько-український, українсько-латинський словник / Л.П. Скорина, О.А.Скорина. – К.: Обереги, 2004. – 448 с.

Інформаційні ресурси:

1. WEB-ресурси для вивчення латинської мови.
[http://www.lingualatina.ru/;](http://www.lingualatina.ru/)
<http://linquaeterna.com>.
2. Граматика латинської мови Соболєвського С.І.
<http://www.greeklatin.narod.ru/latin/index.htm>
3. Фонетика і граматика латинської мови.
[http://www.latinpro.info/latin_grammaticae.php;](http://www.latinpro.info/latin_grammaticae.php)
<http://latinski.ucoz.ru/>
4. Тексти латинських класичних авторів. <http://www.thelatinlibrary.com/>
<http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>
<http://www.intratext.com/Catalogo/>
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>
5. Аудіозаписи латинських крилатих висловів.
<http://wikibit.net/mp3/Крылатая-латынь>
6. Латинсько-російський словник.
http://latinsk.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=1179&Itemid=190
7. Бібліографія. Bibliographia Latina selecta:
<http://mvdpoel.ruhosting.nl/bibliografie/indexgeneralis.htm>



РЕГУЛЯЦІЯ І ПОЛІТИКИ КУРСУ²

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Інтерактивний характер курсу передбачає обов'язкове відвідування практичних занять. Домашні завдання мають бути виконані до початку заняття. Студенти мають вчасно приходити на заняття. Пропуски можливі лише з поважної причини. Студенти, які за певних обставин не можуть (не змогли) відвідувати практичні заняття регулярно, мусять впродовж тижня узгодити із викладачем графік індивідуального відпрацювання пропущених занять. Окремі пропущені заняття мають бути відпрацьовані на найближчій консультації впродовж тижня після пропуску. Відпрацювання занять здійснюється усно у формі співбесіди з пред'явленням письмово виконаного завдання до пропущеного заняття. У випадку пропущеного письмового контролю відпрацювання відбувається шляхом виконання індивідуального письмового завдання.

Накопичення відпрацювань є неприпустимим! За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни (див. посилання на Положення у додатку до силабусу).

Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Заборонено користування мобільним телефоном, планшетом чи іншим мобільним пристроєм під час опитування та виконання письмових завдань. У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного, рубіжного чи підсумкового контролю, студент отримує «0» балів. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування чи інші прояви недоброчесної поведінки, можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Будь ласка, на початку заняття переключіть на беззвучний режим свої мобільні телефони та відкладіть їх. Мобільні телефони відволікають вас, викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Використання мобільних телефонів, планшетів та інших гаджетів під час практичних занять дозволяється виключно у навчальних цілях (для уточнення певних даних, перевірки правопису, отримання довідкової інформації тощо) і лише за погодженням з викладачем. Під час проведення контрольних заходів (словникових та граматичних диктантів, поточних та підсумкових контрольних робіт, іспитів) використання гаджетів повністю заборонено. У разі порушення цієї заборони роботу буде анульовано без права перескладання.

Комунікація

Основними засобами офлайн комунікації викладача зі студентами є платформа Moodle і електронна пошта. Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Всі робочі оголошення будуть надсилатись через старост на електронну пошту та розміщуватись на платформі Moodle. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно. Ел. пошта має бути підписана справжнім ім'ям і прізвищем. Відповіді на запити студентів подаються викладачем впродовж двох робочих днів.

² Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!



Якщо за технічних причин доступ до Moodle є неможливим, або ваше питання потребує термінового розгляду, надішліть електронного листа з позначкою «Питання» на адресу pavliuk.olen@gmail.com. У листі обов'язково вкажіть ваше прізвище та ім'я, курс та шифр академічної групи.

ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.

ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р. (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ:** <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ:* <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ:* <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ:* <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті:* <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ:* <https://tinyurl.com/y9yfw9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ:* <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ:* <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ. Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Силабус навчальної дисципліни



ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна
 - для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvask54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович
- У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

Центр інтенсивного вивчення іноземних мов: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

Центр німецької мови, партнер Гете-інституту: <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

Школа Конфуція (вивчення китайської мови): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>